

Jer

Chapter 33

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

רוּבֵּן עֲדָנָה אֶחָא שְׁנַיַּת יְרֵמְיָהוּ אֶל-הַהָרִים וַיְהִי כִּבְרֹךְ יְהוָה 1
ถูก-กักขัง ยังคง ขณะ-ที่-ทำน ครึ่ง-ที่-สอง เยเรมีย์ มา-ถึง พระยาห์เวห์ พระวอน-ะ-ของ แล้ว-มี
[H6113](#) [H5750](#) [H1931](#) [H8145](#) [H3414](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1697](#) [H1961](#)
:לְאָמַר לְהַטְּרָה בְּעָרָא
ว่า ของ-ที่-คุมขัง อยู่-ใน-ลาน
[H0559](#) [H4307](#)

ยิ่งกว่านั้นพระวอนะของพระเยโฮวาห์มายังเยเรมีย์เป็นครั้งที่สอง ขณะที่ทำนยังถูกขังอยู่ในบริเวณของทหารรักษาพระองค์นั้น โดยตรัสว่า

לְהַטְּרָה לְעָשֵׂה אֶת-הַמִּצְוָה אֲשֶׁר-צִוִּיתִיךָ וְלֹא-תִּירָא 2
เพื่อ-ทำให้-มัน-ตั้ง-มัน มัน ผู้-ปัด-แต่าง พระยาห์เวห์ ผู้-ทรง-สร้าง-มัน พระยาห์เวห์ ตรัส ดังนี้
[H0853](#) [H3335](#) [H3068](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)
:לְאָמַר לְהַטְּרָה
พระนาม-ของ-พระองค์ พระยาห์เวห์
[H8034](#) [H3068](#)

พระเยโฮวาห์ผู้ทรงสร้างกรุงนั้น พระเยโฮวาห์ผู้ทรงปั้นมัน เพื่อสถาปนามันไว้ พระเยโฮวาห์คือพระนามของพระองค์ ตรัสดังนี้ว่า

לָא תִּירָא וְלֹא-תִּירָא וְלֹא-תִּירָא לְאָמַר לְהַטְּרָה 3
ที่-เจ้า-ไม่ และ-ซ่อนเร้น สิ่ง-ที่-ยิ่งใหญ่ แก่-เจ้า แล้ว-เรา-จะ-บอก แล้ว-เรา-จะ-ตอบ-เจ้า หา-เรา จง-ร้อง-เรียน
[H3808](#) [H1219](#) [H5046](#) [H0413](#) [H7121](#)
:וְלֹא-תִּירָא
— ร้อง
[H3045](#)

จงดูต่อเรา และเราจะตอบเจ้า และจะสำแดงบรรดาสิ่งที่ยิ่งใหญ่และมีอำนาจใหญ่โตให้แก่เจ้า ซึ่งเจ้าไม่รู้

הַיְהוּדָה וְלֹא-תִּירָא וְלֹא-תִּירָא 4
นี้ ของ-เมือง บ้าน-เรือน เกี่ยวกับ อิสราเอล พระเจ้า-ของ พระยาห์เวห์ ตรัส ดังนี้ เพราะ
[H2063](#) [H0413](#) [H5550](#) [H0413](#) [H5422](#) [H3063](#) [H4428](#)
:וְלֹא-תִּירָא
ดาบ และ-เพราะ เชนเกิน-ที่-ล้อม เพราะ ที่-ถูก-ทำลาย ยูดาห์ ของ-กษัตริย์ บ้าน-เรือน และ-เกี่ยวกับ
[H2719](#) [H0413](#) [H5550](#) [H0413](#) [H5422](#) [H3063](#) [H4428](#)

เพราะพระเยโฮวาห์ พระเจ้าแห่งอิสราเอล ตรัสดังนี้เกี่ยวกับบ้านทั้งหลายแห่งกรุงนี้ และเกี่ยวกับบรรดาพระราชวังของกษัตริย์ทั้งหลายแห่งยูดาห์ ซึ่งถูกรื้อลงโดยบรรดาเชนเกิน และโดยดาบ

וְלֹא-תִּירָא וְלֹא-תִּירָא וְלֹא-תִּירָא 5
ที่ มนุษย์ ซากศพ-ของ (ส่วน) แล้ว-เต็ม-ไป-ด้วย ชาว-เคลเดีย กับ เพื่อ-สู้รบ พวก-เขา-มา
[H0120](#) [H6297](#) [H0854](#) [H4390](#) [H3778](#) [H0853](#) [H0935](#)
מִן-הָעָרָא וְלֹא-תִּירָא וְלֹא-תִּירָא
จาก-เมือง พระพิภต-ของ-เรา เรา-ซ่อน และ-ที่ และ-ด้วย-พระพิโรธ-ของ-เรา ด้วย-ความ-โกรธ-ของ-เรา เรา-ฆ่า
[H6440](#) [H5641](#) [H2534](#) [H0639](#) [H5221](#)
:וְלֹא-תִּירָא
ความชั่วร้าย-ของ-พวก-เขา ussa เพราะ
[H3605](#) [H2063](#)

เขาทิ้งหลายมาเพื่อรบกับชนเคลเดีย แต่การนั้นเป็นมาเพื่อทำให้บ้านเรือนเหล่านั้นเต็มไปด้วยศพทั้งหลายของมนุษย์ ผู้ซึ่งเราได้สังหารในความโกรธของเรา และในความกริ้วของเรา และเพราะเหตุความชั่วของพวกเขากุณคน เราจึงได้ซ่อนหน้าของเราเสียจากกรุงนี้

יְהוָה แล้ว-เรา-จะ-รักษา-พวก-เขา H7495	אֶרְצָם และ-ยา-รักษา H4832	אֶרְצָם การ-รักษา-ให้-หาย H0724	לָם แก่-มัน	מְעַלְמָם จะ-นำ-มา-ให้ H5927	נִנְנֵנוּ นี่-แน่-เรา H2009	6
וְאֵלֵינוּ และ-ความจริง H0571	שִׁבְחָם สันติภาพ H7965	עֲדָתָם ความ-อุดมสมบูรณ์-แห่ง H6283	לָם แก่-พวก-เขา H1992	וְנִלְוָם แล้ว-เรา-จะ-เปิดเผย H1540		

ดูเถิด เราจะนำสุขอนามัย และการรักษามาให้กรุงนี้ และเราจะรักษาพวกเขาให้หาย และจะเปิดเผยความอุดมสมบูรณ์แห่งสันติภาพและความจริงแก่พวกเขา

אֱלֹהֵי อิสราเอล H3478	שֶׁבַח การ-เป็น-เชลย-ของ H7622	וְ และ H0853	אֲדָמָה ยูดาห์ H3063	שֶׁבַח การ-เป็น-เชลย-ของ H7622	אֶת (ส่วน) H0853	וְנִלְוָם แล้ว-เรา-จะ-ให้-กลับ H7725	7
					כְּשֶׁנֶּחְמָם เหมือน-แต่-ก่อน H7223	וְנִבְנָם แล้ว-สร้าง-พวก-เขา H1129	

และเราจะทำให้การเป็นเชลยของยูดาห์และการเป็นเชลยของอิสราเอลกลับสู่สภาพเดิม และจะสร้างพวกเขาขึ้น เหมือนอย่างเดิมนั้น

לִי ต่อ-เรา	אֶתְכֶם พวก-เขา-ทำ-บาป H2398	אֶתְכֶם ที่	עֲוֹנוֹתֵיכֶם ความ-ชั่ว-ของ-พวก-เขา H5771	מִכָּל- จาก-บรรดา H3605	אֲשֶׁר- แล้ว-เรา-จะ-ชำระ-พวก-เขา H2891	8
אֶתְכֶם และ-ที่	לִי ต่อ-เรา	אֶתְכֶם พวก-เขา-ทำ-บาป H2398	אֶתְכֶם ที่	עֲוֹנוֹתֵיכֶם ความ-ชั่ว-ของ-พวก-เขา H5771)-כָּל-(ussดา H3605	[ทุกสิ่ง] แล้ว-เรา-จะ-อภัย H5545
					כִּי ต่อ-เรา	עֲשׂוּ พวก-เขา-กบฏ H6586

และเราจะชำระพวกเขาจากบรรดาความชั่วช้าของพวกเขา ซึ่งโดยความชั่วช้านั้นพวกเขาได้กระทำบาปต่อเรา และเราจะให้อภัยบรรดาความชั่วช้าของพวกเขา ซึ่งโดยความชั่วช้าเหล่านั้นพวกเขาได้กระทำบาป และโดยความชั่วช้าเหล่านั้นพวกเขาได้ละเมิดต่อเรา

לְכָל- ต่อ-ทุก H3605	אֲשֶׁר- และ-เป็น-ศักดิ์ศรี H8597	לְכָל- เป็น-การ-สรรเสริญ H8416	שְׁשׁוֹנֵי ความ-ยินดี H8342	לְכָל- เป็น-นาม-แห่ง H8034	לִי สำหรับ-เรา	אֶתְכֶם แล้ว-มัน-จะ-เป็น H1961	9		
עֲשׂוּ ทำ	אֵלֵינוּ เรา H0595	אֶתְכֶם ที่	הַטֹּבִים สิ่ง-ดี H3605	אֶת- ussดา H3605	אֶתְכֶם (ส่วน) H0853	אֶתְכֶם จะ-ได้-ยิน H8085	אֶתְכֶם ที่	אֶתְכֶם แผ่นดิน-โลก H0776	נִבְנָם ประชาชาติ-แห่ง
כָּל- ussดา H3605	וְעַל- และ-เพราะ	הַטֹּבִים สิ่ง-ดี	כָּל- ussดา H3605	עַל- เพราะ	אֶתְכֶם แล้ว-สัน-สะท้าน H7264	אֶתְכֶם แล้ว-พวก-เขา-จะ-หวาดกลัว H6342	אֶתְכֶם แก่-พวก-เขา H0853		
			וְ —	לְכָל- แก่-มัน	עֲשׂוּ ทำ	אֵלֵינוּ เรา H0595	אֶתְכֶם ที่	אֶתְכֶם สันติภาพ H7965	

และสำหรับเรากรุงนี้จะเป็นชื่อแห่งความชื่นบาน เป็นที่สรรเสริญและเป็นเกียรติยศต่อหน้าบรรดาประชาชาติทั้งสิ้นแห่งแผ่นดินโลก ซึ่งจะได้ยินถึงความดีทั้งสิ้นซึ่งเรากระทำแก่พวกเขา และพวกเขาจะกลัวและสะท้านสะท้าน เพราะความดีทั้งสิ้นและเพราะความเจริญทั้งสิ้นที่เราจัดทำให้กรุงนั้น

קָרַב	אָמַרְוּ	אָמַרְוּ	אָשָׁר	הַיְהוָה	בְּמִקְוֵם-	יִשְׁמַע	עוֹד	יְהוָה	אָמַרְוּ	כִּי
สร้าง-เปล่า	กล่าว-ว่า	พวก-เจ้า	ที่	นี้	ใน-สถานที่	ได้ยิน	จะ-ยังคง	พระยาห์เวห์	ตรัส	ดังนี้
	H0559			H2088	H4725	H8085	H5750	H3068	H0559	H3541
מֵאֵין	תָּרַחְשׁוּ	רַחֲשׁוּ	וּבְקִרְבֵּי	יְהוָה	בְּעָרֵי	בְּהַמְּדִינֹת	וּמֵאֵין	אָרְצוֹ	מֵאֵין	וְאֵין
ไม่-มี	ที่-สร้าง-เปล่า	เยรูซาเล็ม	และ-ใน-ถนน	ยูดาห์	ใน-เมือง	สัตว์	และ-ไม่-มี	มณฑล	ไม่-มี	มัน-เป็น
H0369	H8074	H3389	H2351	H3063		H0929	H0369	H0120	H0369	H1931
						בְּהַמְּדִינֹת:	וּמֵאֵין	יְשׁוּבֵי	וּמֵאֵין	אָרְצוֹ
						สัตว์	และ-ไม่-มี	ผู้-อาศัย	และ-ไม่-มี	มณฑล
						H0929	H0369	H3427	H0369	H0120

พระเยโฮวาห์ตรัสดังนี้ว่า จะมีเสียงถูกได้ยินอีกครั้งในสถานที่นี้ ซึ่งพวกเจ้ากล่าวว่า จะเป็นที่รกร้าง ปราศจากมณฑลและปราศจากสัตว์ คือในนครทั้งหลายแห่งยูดาห์ และในบรรดาถนนแห่งกรุงเยรูซาเล็ม ที่สร้างเปล่า ปราศจากมณฑล และปราศจากคนอาศัยอยู่ และปราศจากสัตว์ใด ๆ

קוֹל	כְּלוֹלָה	קוֹל	קוֹל	קוֹל	שְׂמֵחָה	קוֹל	שָׁלוֹן	קוֹל
เสียง-ของ	เจ้าสาว	และ-เสียง-ของ	เจ้าบ่าว	เสียง-ของ	ความ-ชื่นชม	และ-เสียง-แห่ง	ความ-ยินดี	เสียง-แห่ง
	H3618		H2860		H8057		H8342	
כִּי-	יְהוָה	טוֹב	כִּי-	צְבִיאוֹת	יְהוָה	אֶת-	יְהוָה	אָמַרְוּ
เพราะ-ว่า	พระยาห์เวห์	ดี	เพราะ-ว่า	จอมทัพ	พระยาห์เวห์	(ส่วน)	จง-ขอบ-พระคุณ	ผู้-กล่าว-ว่า
	H3068			H3068	H3068	H0853	H3034	H0559
כִּי-	יְהוָה	בֵּית	תְּרוּחַ	מִבְּאֵים	יָצְאוּ	לְעוֹלָם		
เพราะ-	พระยาห์เวห์	เข้าสู่-พระวิหาร-ของ	เครื่อง-ขอบพระคุณ	น้ำ-มา	ความรักมั่นคง-ของ-พระองค์	ตลอด-นิรันดร์		
	H3068		H8426	H0935		H5769		
	ס	יְהוָה	אָמַרְוּ	כְּבָרָאשְׁמֵי	הָאָרֶץ	שְׂתוּבָה	אֶת-	אָשׁוּב
	—	พระยาห์เวห์	ตรัส	เหมือน-แต่-ก่อน	แผ่นดิน	การ-เป็น-เชลย-ของ	(ส่วน)	เรา-จะ-ให้-กลับ
		H3068	H0559	H7223	H0776	H7622	H0853	H7725

เสียงแห่งความปิติยินดี และเสียงแห่งความยินดี เสียงของเจ้าบ่าว และเสียงของเจ้าสาว เสียงของคนเหล่านั้นที่จะกล่าวว่า ปรองสรรเสริญพระเยโฮวาห์จอมโยธา เพราะพระเยโฮวาห์ประเสริฐ เพราะความเมตตาของพระองค์ดำรงอยู่เป็นนิรันดร์ และของคนเหล่านั้นที่จะนำเครื่องสดับบูชาแห่งคำสรรเสริญเข้ามาในพระนิเวศน์ของพระเยโฮวาห์ เพราะเราจะทำให้การเป็นเชลยแห่งแผ่นดินนั้นกลับสู่สภาพเดิม เหมือนอย่างเดิมนั้น พระเยโฮวาห์ตรัส

אָרְצוֹ	מֵאֵין	קָרַב	הַיְהוָה	בְּמִקְוֵם-	יְהוָה	עוֹד	צְבִיאוֹת	יְהוָה	אָמַרְוּ	כִּי
มณฑล	ไม่-มี	ที่-สร้าง-เปล่า	นี้	ใน-สถานที่	อีก	จะ-ยังคง-มี	จอมทัพ	พระยาห์เวห์	ตรัส	ดังนี้
H0120	H0369		H2088	H4725	H1961	H5750		H3068	H0559	H3541
		אָרְצוֹ	מֵאֵין	רַחֲשׁוּ	נְגוּ	עָרֵי	וּבְכָל-	בְּהַמְּדִינֹת	וְעַד-	
		แคะ	ให้-ฝูง-แคะ-นอน	ผู้-เสียง-แคะ	ทุ่ง-หญ้า-ของ	เมือง-ของ-มัน	และ-ใน-ทุก	สัตว์	และ-ไม่-มี	
		H6629	H7257				H3605	H0929	H5704	

พระเยโฮวาห์จอมโยธาตรัสดังนี้ว่า อีกครั้งในสถานที่นี้ ซึ่งเป็นที่รกร้าง ปราศจากมณฑลและปราศจากสัตว์ และในนครทั้งสี่ของที่นี่ จะเป็นที่อยู่อาศัยของพวกผู้เสียงแคะซึ่งทำให้ฝูงแคะทั้งหลายของพวกเขานอนลง

בְּנֵי	בְּאָרְץ	הַגְּבֹהַ	וּבְעָרֵי	הַשְּׂפֵלָה	בְּעָרֵי	הַרְרָה	בְּעָרֵי
เบนยามิน	และ-ใน-ดินแดน	แถบ-เนเกบ	และ-ใน-เมือง	แถบ-ที่ราบ	ใน-เมือง	แถบ-ภูเขา	ใน-เมือง
H1144	H0776	H5045		H8219		H2022	
מוֹנְהוּ	יְדֵי	עַל-	הַצָּאן	הַתְּבַרְנָה	עוֹד	יְהוָה	וּבְעָרֵי
ผู้-นับ	มือ-ของ	ผ่าน	ฝูง-แคะ	ผ่าน-ไป	จะ-ยังคง	ยูดาห์	และ-ใน-เมือง
H4487	H3027		H6629		H5750	H3063	H3389
							וּבְעָרֵי
							เยรูซาเล็ม
							และ-ใน-บริเวณ-รอบ
							H5439
							ס
							—
							พระยาห์เวห์
							H3068
							ตรัส
							H0559

ในนครต่าง ๆ แห่งภูเขากันหลาย ในนครทั้งหลายแห่งหุบเขา และในนครทั้งหลายแห่งภาคใต้ และในแผ่นดินเบนยามิน และในสถานที่ทั้งหลายรอบกรุงเยรูซาเล็ม และในนครทั้งหลายแห่งยูดาห์ บรรดาฝูงแคะจะผ่านใต้มือของผู้ที่นับพวกมันอีก พระเยโฮวาห์ตรัส

בַּחֹהֶן	רַבְּרַבִּים	אֶת־	וַיִּקְרָא	יְהוָה	נְאֻם־	בְּאֵיִם	יָמִים	הַגּוֹהֵן	14
อัน-ดี	พระวจนะ	(ส่วน)	แล้ว-เรา-จะ-ทำให้-สำเร็จ	พระยาห์เวห์	พระดำรัส-ของ	กำลัง-มา	วัน	นี้-นะ	
	H1697	H0853		H3068	H5002	H0935	H3117	H2009	
		יְהוָה	בֵּית	וְעַל־	יִשְׂרָאֵל	בֵּית	אֶל־	רַבְּרַבִּים	
		ยูดาห์	วงศวาน-ของ	และ-แก่	อิสราเอล	วงศวาน-ของ	แก่	เรา-ตรัส	
		H3063			H3478		H0413	H1696	

ดูเถิด วันเหล่านั้นจะมาถึง พระเยโฮวาห์ตรัส ที่เราจะกระทำสิ่งดีนั้นที่เราได้สัญญาไว้ต่อวงศวานแห่งอิสราเอลและต่อวงศวานของยูดาห์ให้สำเร็จ

הַקְּדָשׁ	מָצַח	לְדָוִד	אֶמְצָא	הָהָא	וּבְעֵת	הַהִוא	בַּיָּמִים	15
แห่ง-ความ-ชอบธรรม	ถึง	แก่-ดาวิด	เรา-จะ-ให้-จอก-ขึ้น	นั้น	และ-ใน-เวลา	เหล่า-นั้น	ใน-วัน	
H6666	H6780	H1732	H6779	H1931	H6256	H1992	H3117	
		בְּרַגְלֵי	הַקְּדָשׁ	מַטְשֵׁמ	הַעֲשֵׂה			
		ใน-แผ่นดิน	และ-ความ-ชอบธรรม	ความยุติธรรม	แล้ว-พระองค์-จะ-ทรง-ทำ			
		H0776	H6666	H4941				

ในวันเหล่านั้นและเมื่อถึงเวลานั้น เราจะทำให้อัจฉริยะชอบธรรมเติบโตขึ้นมาเพื่อดาวิด และท่านจะกระทำความยุติธรรมและความชอบธรรมในแผ่นดินนั้น

וְהָא	לְכָל־	יְשׁוּבָה	וַיִּשְׁלַח	יְהוָה	עֲשׂוּ	הַהִוא	בַּיָּמִים	16
และ-นี้-คือ	อย่าง-ปลอดภัย	จะ-อาศัย-อยู่	และ-เยรูซาเล็ม	ยูดาห์	จะ-ได้รับ-การ-ช่วย	เหล่า-นั้น	ใน-วัน	
H2088	H0983	H7931	H3389	H3063	H3467	H1992	H3117	
		וְ	בְּרַגְלֵי	יְהוָה	לְ	יִקְרָא	אֶשְׂרָאֵל	
		—	ความ-ชอบธรรม-ของ-เรา	พระยาห์เวห์	เมือง-นี้-ว่า	จะ-เรียก	ที่	
			H6664	H3068		H7121		

ในวันเหล่านั้น ยูดาห์จะได้รับการช่วยให้รอด และกรุงเยรูซาเล็มจะอาศัยอยู่อย่างปลอดภัย และนี่เป็นชื่อซึ่งเธอจะถูกเรียกคือ พระเยโฮวาห์ทรงเป็นความชอบธรรมของพวกเขา

כֹּסֶף	עַל־	יָשָׁב	אִישׁ	לְדָוִד	יִכְרַת	לֹא־	יְהוָה	אֲמַר	כֹּה	כִּי־	17
บัลลังก์	บน	นั่ง	คน	แก่-ดาวิด	ขาด-ผู้-สืบ-สาย	จะ-ไม่	พระยาห์เวห์	ตรัส	ดังนี้	เพราะ	
H3678		H3427	H0376	H1732	H3772	H3808	H3068	H0559	H3541		
										בֵּית־	
										อิสราเอล	
										แห่ง-วงศวาน	
										H3478	

เพราะพระเยโฮวาห์ตรัสดังนี้ว่า ดาวิดจะไม่ขาดสนบุนุรุษที่จะประทับบนพระที่นั่งของวงศวานแห่งอิสราเอล

הָאֵלֶּיךָ	מֵעַל־	מִלְּפָנַי	אִישׁ	יִכְרַת	לֹא־	הַלְוִים	וְלַכְהֹנֵיִם	18	
เครื่อง-เผาบูชา	ผู้-ถวาย	จาก-ต่อหน้า-เรา	คน	ขาด-ผู้-สืบ-สาย	จะ-ไม่	ชาว-เลวี	และ-แก่-ปุโรหิต		
	H5927	H6440	H0376	H3772	H3808	H3881	H3548		
		וְ	בְּיָמֵי	כָּל־	יָבֹא	וְעַל־	מִנְחָה	וּמִקְטֹרֶת	
		—	วัน	ทุก	เครื่อง-บูชา	และ-ผู้-ถวาย	ธัญบูชา	และ-ผู้-เผา	
			H3117	H3605	H2077		H4503		

และพวกปุโรหิตซึ่งเป็นคนเลวีจะไม่ขาดสนบุนุรุษที่อยู่ต่อหน้าเรา เพื่อถวายบรรดาเครื่องเผาบูชา และเพื่อเผาเครื่องธัญบูชาทั้งหลาย และเพื่อถวายเครื่องสัตวบูชาเรื่อยไป

לְאָמְרָא	יְהוָה	אֶל־	יְהוָה	רַבְּרַבִּים	וְהָיָה	19
ว่า	เยเรมีย์	มา-ถึง	พระยาห์เวห์	พระวจนะ-ของ	แล้ว-มี	
H0559	H3414	H0413	H3068	H1697	H1961	

และพระวจนะของพระเยโฮวาห์มายังเยเรมีย์ โดยตรัสว่า

20
 และ กีบ-กลางวัน พันธสัญญา-ของ-เรา (ส่วน) เจ้า-ทำลาย-ได้ ถ้า พระยาห์เวห์ ตรัส ดังนี้
[H0853](#) [H3117](#) [H1285](#) [H0853](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

: ตาม-เวลา-ของ-มัน และ-กลางคืน กลางวัน มี และ-ไม่-ให้ กับ-กลางคืน พันธสัญญา-ของ-เรา
[H6256](#) [H3915](#) [H3119](#) [H1961](#) [H1115](#) [H3915](#) [H1285](#)

☐ พระเยโฮวาห์ตรัสดังนี้ว่า ถ้าพวกเขาสามารถฝ่าฝืนพันธสัญญาของเราแห่งกลางวัน และพันธสัญญาของเราแห่งกลางคืนได้ และเพื่อจะไม่มีกลางวันและกลางคืนตามเวลากำหนดของพวกเขา

21
 บุตร ของ-เขา จาก-การ-มี ผู้รับใช้-ของ-เรา ดาวิด กับ จะ-ถูก-ทำลาย พันธสัญญา-ของ-เรา แล้ว-แม้
[H1961](#) [H5650](#) [H1732](#) [H0854](#) [H1285](#) [H1571](#)

: ผู้รับใช้-เรา บุโรฮิต ชาว-เลวี และ-กับ บัลลังก์-ของ-เขา บน ครอง-ราชย์
[H8334](#) [H3548](#) [H3881](#) [H0854](#) [H3678](#)

☐ แล้วพันธสัญญาของเรากับดาวิดผู้รับใช้ของเรา ก็คงถูกหักได้เช่นกัน เพื่อท่านจะไม่มีโอรสที่จะเสวยราชย์บนพระที่นั่งของท่าน และกับพวกบุโรฮิตคนเลวี พวกผู้ปรนนิบัติของเรา

22
 ดังนั้น ทะเล เม็ด-ทราย-ของ อาจ-วัด-ได้ และ-ไม่ ฟาสุวรรณ ดวงดาว-แห่ง อาจ-นับ-ได้ ไม่ เหมือน-ที่
[H3220](#) [H2344](#) [H4058](#) [H3808](#) [H8064](#) [H3808](#)

— เรา ผู้รับใช้ ชาว-เลวี และ ผู้รับใช้-ของ-เรา ดาวิด เชื้อสาย-ของ (ส่วน) เรา-จะ-ทวีคูณ
[H0853](#) [H8334](#) [H3881](#) [H0853](#) [H5650](#) [H1732](#) [H2233](#) [H0853](#)

☐ บริเวณแห่งฟาสุวรรณไม่สามารถถูกนับได้ และเม็ดทรายแห่งทะเลก็ถูกดวงไม่ได้จับใจ เราก็จะให้เชื้อสายของดาวิดผู้รับใช้ของเรา และคนเลวีผู้ปรนนิบัติต่อเราทวีมากขึ้นจันนั้น☐

23
 ว่า เยเรมีย์ มา-ถึง พระยาห์เวห์ พระวอนะ-ของ แล้ว-มี
[H0559](#) [H3414](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1697](#) [H1961](#)

☐ ยิ่งกว่านั้นพระวอนะของพระเยโฮวาห์มาถึงเยเรมีย์ โดยตรัสว่า

24
 ที่ ทะเล สอง ว่า พุด นี้ ประชาชน สิ่ง-ที่ สังกศ เจ้า-ไม่-เห็น-หรือ
[H4940](#) [H8147](#) [H0559](#) [H1696](#) [H2088](#) [H4100](#) [H7200](#) [H3808](#)

ประชากร-ของ-เรา และ แต่-พระองค์-ทรง-ทอดทิ้ง-พวก-เขา นั้น พระยาห์เวห์ พระยาห์เวห์-ทรง-เลือก
[H0853](#) [H3068](#) [H0977](#)

— : ต่อหน้า-พวก-เขา ประชาชาติ อื่น จาก-การ-เป็น พวก-เขา-ดูหมิ่น
[H6440](#) [H5750](#) [H1961](#) [H5006](#)

☐ เจ้าไม่ได้พิจารณาออกหรือว่า ประชากรเหล่านี้พุดอะไรกัน โดยกล่าวว่า ☐สองครอบครัวซึ่งพระเยโฮวาห์ได้ทรงเลือกไว้แล้ว พระองค์ได้ทรงโยนพวกเขาทิ้งเสียแล้วหรือ ☐ ดังนี้แหละ เขาทิ้งหลายได้เหยียดหยามประชากรของเรา เพื่อพวกเขาจะไม่เป็นประชาชาติหนึ่งอีกต่อไปต่อหน้าเขาทิ้งหลาย

תְּקַח	וּלְיָדוֹ	מִיּוֹמֵינוּ	בְּרִיבָּרָה	לֹא	אִם	הָיָה	אֲמַר	כֹּחַ	25
กฎเกณฑ์-ของ	และ-กลางคืน	กับ-กลางวัน	พันธสัญญา-ของ-เรา	ไม่	ถ้า	พระยาห์เวห์	ตรัส	ดังนี้	
H2708	H3915	H3119	H1285	H3808		H3068	H0559	H3541	

: וְאָמַרְתָּ	לֹא	וְאָמַרְתָּ	מִיּוֹמֵינוּ
ได้-ตั้ง-ไว้	เรา-ไม่	และ-แผ่นดิน	ฟ้าสวรรค์
	H3808	H0776	H8064

พระเยโฮวาห์ตรัสตั้งนี้ว่า ถ้าพันธสัญญาของเรามีได้อยู่กับกลางวันและกลางคืน และถ้าเรามีได้ตั้งกฎต่าง ๆ แห่งฟ้าสวรรค์และแผ่นดินโลกแล้ว

תִּקַּח	מֵאֵת	עֲבָדַי	וְדָוִד	יַעֲקֹב	רַע	גַּם	26
จาก-การ-เอา	เรา-จะ-ทอดทิ้ง	ผู้รับใช้-ของ-เรา	และ-ดาวิด	ยาโคบ	เชื้อสาย-ของ	แล้ว-แม่	
H3947		H5650	H1732	H3290	H2233	H1571	

[אשוב]	כִּי	וַיַּעֲבֹד	יִשְׁחָק	אַבְרָהָם	רַע	אֶל	מְשֻׁלָּם	מִרְעָה
[จะ-ให้-กลับ]	เพราะ	และ-ยาโคบ	อิสอัค	อับราฮัม	เชื้อสาย-ของ	เหนือ	ผู้-ปกครอง	จาก-เชื้อสาย-ของ-เขา
H7725		H3290	H3446	H0085	H2233	H0413	H4910	H2233

ו	: וְאָמַרְתָּ	מְשֻׁלָּם	אֶתְּ	אֲשִׁיבָה
—	แล้ว-เรา-จะ-เมตตา-พวก-เขา	การ-เป็น-เชลย-ของ-พวก-เขา	(ส่วน)	เรา-จะ-ให้-กลับ
	H7355	H7622	H0853	H7725

แล้วเราจึงจะโยนทิ้งเชื้อสายของยาโคบ และดาวิดผู้รับใช้ของเรา เพื่อเราจะไม่เอาผู้ใดจากเชื้อสายของเขาให้เป็นผู้ปกครองเหนือเชื้อสายของอับราฮัม อิสอัคและยาโคบ เพราะเราจะทำให้การเป็นเชลยของพวกเขากลับสู่สภาพเดิม และจะมีความเมตตาแก่พวกเขา